



CLASSIQUES
GARNIER

CLAVARON (Yves), « Sélection bibliographique », *Francophonie, postcolonialisme et mondialisation*, p. 235-249

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06976-8.p.0235](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06976-8.p.0235)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

SÉLECTION BIBLIOGRAPHIQUE

CORPUS PRIMAIRE

- AGUALUSA, José, *O Vendedor de passados* [2004], Lisbonne, Publicações Dom Quixote, 2009 ; *Le Marchand de passés*, traduction Cécile Lombard, Paris, Métailié, 2010.
- BERNABÉ, Jean, CHAMOISEAU, Patrick, CONFIANT, Raphaël, *Éloge de la créolité*, Paris, Gallimard, 1989.
- BOLAÑO, Roberto, 2666 [2004], traduction Robert Amutio, Paris, Christian Bourgois, 2008.
- BORGES, Jorge Luis, *L'Aleph* [1962], traduction Roger Caillois et René L. F. Durand, Paris, Gallimard, « L'Imaginaire », 1967.
- BOUVIER, Nicolas, *L'Usage du monde* [1963], Paris, Payot, 2001.
- BOYLE, T. Coraghessan, *The Tortilla Curtain* [1995], Londres, Bloomsbury, 1997.
- CARPENTIER, Alejo, *El Siglo de las luces* [1962], Barcelone, Seix Barral, 2007 ; *Le Siècle des Lumières*, traduction René L. F. Durand, Paris, Gallimard, « Folio », 1977.
- CÉSAIRE, Aimé, *Cahier d'un retour au pays natal* [1939], Paris, Présence Africaine, 1983.
- CÉSAIRE, Aimé, *Discours sur le colonialisme* [1950], Paris, Présence africaine, 1989.
- CHAMOISEAU, Patrick, *Texaco*, Paris, Gallimard, « Folio », 1992.
- CHAMOISEAU, Patrick, *L'Esclave vieil homme et le molosse*, Paris, Gallimard, « Folio », 1997.
- CHATWIN, Bruce, *The Songlines* [1987], Londres, Picador, 1988 ; *Le Chant des pistes*, traduction Jacques Chabert, Paris, Grasset et Fasquelle, 1988.
- CONDÉ, Maryse, *Moi, Tituba sorcière... noire de Salem*, Paris, Gallimard, « Folio », 1986.
- DADIÉ, Bernard, *Un Nègre à Paris*, Paris et Dakar, Présence africaine, 1959.
- DELANY, Martin R., *Blake or The Huts of America* [1851-1852], Boston, Beacon Press, 1970.
- DIOME, Fatou, *Le Ventre de l'Atlantique*, [2003], Paris, Livre de Poche, 2009.

- EQUIANO, Olaudah, *The Interesting Narrative of Olaudah Equiano, or Gustavus Vassa, the African. Written by Himself* [1789], édition Werner Sollors, New York et Londres, Norton, 2001 ; *Ma véridique histoire par Olaudah Equiano, Africain, esclave en Amérique, homme libre*, traduction Régine Mfoumou-Arthur, Paris, Mercure de France, 2008.
- FANON, Frantz, *Peau noire, masques noirs* [1952], Paris, Seuil, « Points essais », 1971.
- FANON, Frantz, *Les Damnés de la terre* [1961], Paris, La Découverte, 2002.
- GHOSH, Amitav, *In an Antique Land* [1992], New York, Vintage Departures, 1994 ; *Un infidèle en Égypte, Récit*, traduction C. Besse, Paris, Seuil, 1993.
- GLISSANT, Édouard, *Les Indes* [1956], Paris, Seuil, « Points », 1985.
- GLISSANT, Édouard, *Soleil de la conscience, Poétique I*, Paris, Gallimard, 1956.
- GLISSANT, Édouard, *Le Discours antillais* [1981], Paris, Gallimard, « Folio essais », 1997.
- GLISSANT, Édouard, *Poétique de la relation*, Paris, Gallimard, 1990.
- GLISSANT, Édouard, *Tout-monde*, Gallimard, « Folio », 1993.
- GLISSANT, Édouard, *Introduction à une poétique du divers*, Paris, Gallimard, 1996.
- GLISSANT, Édouard, *Faulkner, Mississipi* [1996], Paris, Gallimard, « Folio essais », 1998.
- GLISSANT, Édouard, *Traité du Tout-monde. Poétique de la Relation IV*, Paris, Gallimard, 1997.
- GOSPODINOV, Gueorgi, « Les états d'âme d'un cochon le jour de Noël », *L'Alphabet des femmes [I drougui istorii]*, 2001] traduction Marie Vrinat, Paris, Arléa, 2014.
- GRASS, Günter, *Die Blechtrommel* [1960], *Le Tambour*, traduction Jean Amsler, Paris, Seuil, « Points », 1980.
- JAMES, Cyril, Lionel, Robert, *The Black Jacobins, Toussaint L'Ouverture and the Santo Domingo Revolution* [1938], New York, Vintage Books, 1989.
- KOUROUMA, Ahmadou, *Les Soleils des indépendances* [1968], Paris, Seuil, 1970.
- KOUROUMA, Ahmadou, *En attendant le vote des bêtes sauvages*, Paris, Seuil, 1998.
- LOPES, Henri, *Sur l'autre rive*, Paris, Seuil, 1994.
- LOPES, Henri, *Ma grand-mère bantoue et mes ancêtres les Gaulois*, Paris, Gallimard, « Continents noirs », 2003.
- MAALOUF, Amin, *Léon l'Africain*, Paris, Jean-Claude Lattès, 1986.
- MABANCKOU, Alain, *African psycho* [2003], Paris, Seuil, « Points », 2006.
- MABANCKOU, Alain, *Mémoires de porc-épic*, Paris, Seuil, 2006.
- MORAVIA, Alberto, *A quale tribù appartieni* [1972], Milan, Bompiani, 2007 ; *À quelle tribu appartiens-tu ?*, traduction Simone de Vergenes, Paris, Flammarion, 1974.
- NAIPAUL, Vidiadhar Surajprasad, *The Middle Passage* [1962], New York,

- Vintage Books, 2002 ; *La Traversée du milieu*, traduction Marc Cholodenko, Paris, Plon, 1994.
- NAIPAUL, Vidiadhar Surajprasad, *The Mimic Men* [1967], Londres, Picador, 2002 ; *Les Hommes de paille*, traduction Suzanne Mayoux, Paris, 10/18, 1991.
- NGANANG, Patrice, *Temps de chien*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2001.
- NGANANG, Patrice, *Manifeste d'une nouvelle littérature africaine. Pour une écriture préemptive*, Paris, Éditions Homnispères, 2007.
- ORWELL, George, *Burmese Days* [1934], Harmondsworth, Penguin, 1989.
- OUSMANE, Sembene, *Les Bouts de bois de Dieu* [1960], Paris, Pocket, 2013.
- PHILLIPS, Caryl, *The Atlantic Sound* [2000], Londres, Vintage, 2001.
- RODÓ, José Enrique, *Ariel* [1900], *Ariel et autres textes*, traduction Brigitte Natanson et Emmanuelle Rimbot, Publications Université de Saint-Étienne, « Long-courriers », 2014.
- ROLIN, Jean, *Un chien mort après lui*, Paris, P.O.L., 2009.
- ROY, Arundhati, *The God of Small Things*, Londres, Flamingo, 1997 ; *Le Dieu des Petits Riens*, traduction Claude Demanueli, Paris, Gallimard, « Folio », 1998.
- RUFFIN, Jean-Christophe, *Le parfum d'Adam*, Paris, Gallimard, « Folio », 2007.
- RUSHDIE, Salman, *Midnight's Children* [1981], New York, Random House, 2006, p. 19 ; *Les Enfants de minuit*, traduction Jean Guiloineau [1983], Paris, Plon, Livre de Poche, 2008.
- RUSHDIE, Salman, *Shame*, Londres, Jonathan Cape, 1983 ; *La Honte*, traduction Jean Guiloineau, Paris, Stock, 1984.
- RUSHDIE, Salman, *The Jaguar Smile. A Nicaraguan Journey* [1987], Londres, Vintage, 2007 ; *Le Sourire du jaguar. Un voyage au Nicaragua*, traduction Anne Rainovitch, Paris, Plon, Feux croisés, 1997.
- RUSHDIE, Salman, *The Satanic Verses*, Londres, Viking Press, 1988 ; *Les Versets sataniques*, traduction A. Nasier, Paris, Christian Bourgois, 1989.
- RUSHDIE, Salman, *Imaginary Homelands*, Londres, Granta Books, 1991 ; *Patries imaginaires*, traduction Aline Chatelin, Paris, Christian Bourgois, 1993.
- RUSHDIE, Salman, *East, West*, Londres, Vintage, 1994.
- RUSHDIE, Salman, *The Moor's Last Sigh*, Londres, Jonathan Cape, 1995 ; *Le Dernier soupir du Maure*, traduction Danielle Marais [1996], Paris, Gallimard, « Folio », 2009.
- RUSHDIE, *The Ground beneath Her Feet*, Londres, Jonathan Cape, 1999 ; *La Terre sous ses pieds*, traduction Danielle Marais, Paris, Plon, « feux croisés », 1999.
- SELASI, Taiye, *Ghana Must Go* [2013], Londres, Penguin Books, 2014 ; *Le Ravissement des innocents*, traduction Sylvie Schneider, Paris, Gallimard, « Du monde entier », 2014.
- SENGHOR, Léopold Sedar, *Nation et voie africaine du socialisme*, Paris, Présence africaine, 1961.

- SMITH, Zadie, *White Teeth* [2000], Harmondsworth, Penguin Books, 2001.
- WRIGHT, Richard, *Black Power* [1954], Westport (Connecticut), Greenwood Press, 1974.
- YOUNG, Gavin, *In Search of Conrad*, Londres et Sydney, Hutchinson, 1991 ; *Les Fantômes de Joseph Conrad. Un voyage en Extrême-Orient*, traduction Alain Bories, Paris, Payot, 1993.

CORPUS SECONDAIRE

- AFEISSA, Hicham-Stéphane (dir.), *Éthique de l'environnement. Nature, valeur, respect*, Paris, Vrin, 2007.
- AGUDELO, Carlos, BOIDIN, Capucine, SANSONE, Livio (dir.), *Autour de l'« Atlantique noir ». Une polyphonie de perspectives*, Paris, Éditions de l'IHEAL, coll. « Travaux et mémoires » n° 81, 2009.
- AMSELLE, Jean-Loup, *L'Occident décroché. Enquête sur les postcolonialismes* [2008], Paris, Fayard/Pluriel, 2011.
- ANDRADE, Oswald (de), *Manifesto antropófago* [1928], *Manifeste anthropophage*, traduction Lorena Janeiro, Paris et Bruxelles, Blackjack, 2011.
- ANTA DIOP, Cheikh, *Civilisation ou barbarie*, Paris et Dakar, Présence africaine, 1981.
- ANZALDÚA, Gloria et MORAGA, Cherrie, *Borderlands/La Frontera : The New Mestiza*, San Francisco, Aunt Lute Books, 1987.
- APPADURAI, Arjun, *Modernity at Large. Cultural Dimensions of Globalization*, Minneapolis (Min.), University of Minnesota Press, 1996 ; *Après le colonialisme. Les conséquences culturelles de la mondialisation*, traduction Françoise Bouillot, Paris, Payot, 2005.
- APTER, Emily, *Against World Literature. On the Politics of Untranslatability*, Londres et New York, Verso, 2013.
- APTER, Emily, LEZRA, Jacques, WOOD, Michael (dir.), *Dictionary of Untranslatables : A Philosophical Lexicon*, Princeton, Princeton University Press, 2014.
- ARAUJO, Nara (dir.), *L'Œuvre de Maryse Condé. À propos d'une écrivaine politiquement incorrecte*, Paris, L'Harmattan, 1996.
- ARENDT, Hannah, *The Origins of Totalitarianism* [1951], 3 volumes, New York, Harcourt Brace, 1973.
- ARMITAGE, David et BRADDICK, Michael J. (dir.), *The British Atlantic World, 1500-1800*, New York, MacMillan, 2002.

- ASHCROFT, Bill, GRIFFITHS, Gareth, TIFFIN, Helen, *The Empire Writes Back. Theory and Practice in Post-Colonial Literatures* [1989], Londres et New York, Routledge, 2002 ; *L'Empire vous répond. Théorie et pratique des littératures post-coloniales*, traduction Jean-Yves Serra et Martine Mathieu-Job, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux, 2012.
- AUBÈS, Françoise, CONTARINI, Silvia, MOURA, Jean-Marc, MUZART-FONSECA DOS SANTOS, Idelette, QUAQUARELLI, Lucia, SCHUBERT, Katja (dir.), *Interprétations postcoloniales et mondialisation. Littératures de langues allemande, anglaise, espagnole, française, italienne et portugaise*, Berne, Peter Lang, 2014.
- AUGÉ, Marc, *Introduction à une anthropologie de la surmodernité*, Paris, Seuil, Librairie du XX^e siècle, 1992.
- BANETH-NOUAILHETAS, Émilienne, *The God of Small Things*. Arundhati Roy, Paris, Armand Colin, CNED, 2002,
- BARKER, Francis et al. (dir.), *Europe and Its Others, Vol. 1. Proceedings of the Essex Conference on the Sociology of Literature*, Colchester, University of Essex, 1985.
- BARKER, Francis, HULME, Peter, IVERSEN, Margaret (dir.), *Cannibalism and the Colonial World*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998.
- BARTOSCH, Roman, *EnvironMentality. Ecocriticism and the Event of Postcolonial Literatures*, Amsterdam, Rodopi, 2013.
- BAUDRILLARD, Jean, *Simulacres et simulation*, Paris, Galilée, 1985.
- BECK, Ulrich, *Macht und Gegenmacht im globalen Zeitalter* [2002], *Pouvoir et contre-pouvoir à l'heure de la mondialisation*, traduction Aurélie Duthoo, Flammarion, « Champs essais », 2003.
- BECK, Ulrich, *Der Kosmopolitische Blick oder : Krieg ist Frieden* [2004], *Qu'est-ce que le cosmopolitisme ?*, traduction Aurélie Duthoo, Paris, Aubier, 2006.
- BENÍTEZ-ROJO, Antonio, *The Repeating Island*, Durham, Duke University Press, 1992.
- BERTRAND, Romain, *Mémoires d'empire : la controverse autour du « fait colonial »*, Broissieux, Éditions du Croquant, 2006.
- BERTRAND, Romain, *L'histoire à parts égales. Récits d'une rencontre Orient-Occident (XVI^e-XVII^e siècles)*, Paris, Seuil, 2011.
- BESSIÈRE, Jean, *Énigmatisme de la littérature*, Paris, PUF, « L'interrogation philosophique », 1993.
- BESSIÈRE, Jean et MOURA, Jean-Marc (dir.), *Littératures postcoloniales et francophonie*, Paris, Champion, 2001.
- BHABHA, Homi K. (dir.), *Nation and Narration*, Londres et New York, Routledge, 1990.
- BHABHA, Homi K., *The Location of Culture*, Londres et New York, Routledge, 1994 ; *Les Lieux de la culture. Une théorie postcoloniale*, traduction Françoise Bouillot, Paris, Payot, 2007.

- BLANCHARD, Pascal, BANCEL, Nicolas, LEMAIRE, Sandrine (dir.), *La Fracture coloniale : la société française au prisme de l'héritage colonial*, Paris, La Découverte, 2005.
- BLANCHARD, Pascal, BANCEL, Nicolas et LEMAIRE, Sandrine (dir.), *Culture post-coloniale 1961-2006 : Traces et mémoires coloniales en France*, Paris, Autrement, « Mémoires », 2006.
- BLANCHARD, Pascal, BANCEL, Nicolas, BERNAULT, Florence, BOUBEKER, Ahmed (dir.), *Ruptures postcoloniales : Les nouveaux visages de la société française*, Paris, La Découverte, 2010.
- BOEHMER, Elleke, *Colonial and Postcolonial Literature. Migrant Metaphors* [1995], Oxford, Oxford University Press, 2005.
- BOEHMER, Elleke et MORTON, Stephen (dir.), *Terror and the Postcolonial. A Concise Companion*, Londres, Wiley-Blackwell, 2009.
- BOOKCHIN, Murray et FOREMAN David, *Quelle écologie radicale ? Écologie sociale et écologie profonde en débat*, traduction J. Michelet, Lyon, Silence, 1994.
- BORGOMANO, Madeleine, *Ahmadou Kourouma. Le « guerrier » griot*, Paris, L'Harmattan, « Littératures », 1998.
- BOURGUIGNON-ROUGIER, Claude, COLIN, Philippe, GROSFUGUEL, Ramón (dir.), *Penser l'envers obscur de la modernité. Une anthologie de la pensée décoloniale latino-américaine*, Limoges, Presses Universitaires de Limoges, coll. « Espaces Humains », 2014.
- BOUCHERON, Patrick et DELALANDE, Nicolas (dir.), *Pour une histoire-monde*, Paris, PUF / La vie des idées.fr, 2013.
- BRAIDOTTI, Rosi, *The Posthuman*, Cambridge, Polity Press, 2013.
- BRUCKNER, Pascal, *La Tyrannie de la pénitence*, Paris, Grasset, 2006.
- BUELL, Lawrence, *The Environmental Imagination : Thoreau, Nature Writing, and the Formation of American Culture*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1995.
- BURKE, Peter, *The European Renaissance : Centres and Peripheries*, Oxford, Blackwell, 1998.
- CALVET, Louis-Jean, *La guerre des langues et les politiques linguistiques* [1987], Paris, Hachette, 1999.
- CASANOVA, Pascale, *La République mondiale des Lettres*, Paris, Seuil, 1999.
- CHAKRABARTY, Dipesh, *Provincializing Europe. Postcolonial Thought and Historical Difference* [2000], Princeton (N. J.), Princeton University Press, 2007 ; *Provincialiser l'Europe. La pensée postcoloniale et la différence historique*, traduction Olivier Ruchet, Nicolas Vieillescazes, Paris, Éditions Amsterdam, 2009.
- CHALIAND, Gérard et RAGEAU, Jean-Pierre, *Atlas des diasporas*, Paris, Odile Jacob, 1991.

- CHATTERJEE, Partha, *The Nation and its Fragments. Colonial and Postcolonial Theories*, Princeton (N. J.), Princeton University Press, 1993.
- CHATTERJEE, Partha et PANDEY, Gyanendra (dir.), *Subaltern Studies VII : Writings on South Asian History and Society*, New Delhi, Oxford University Press, 1992.
- CHATURVEDI, Vinayak (dir.), *Mapping Subaltern Studies and the Postcolonial*, Londres, Verso, 2000.
- CHELEBOURG, Christian, *Les Écofictions. Mythologies de la fin du monde*, Bruxelles, Les Impressions nouvelles, 2012.
- CHIVALLON, Christine, *La diaspora noire des Amériques, expériences et théories à partir de la Caraïbe*, Paris, CNRS Éditions, 2004.
- CLARK, Steve (dir.), *Travel Writing and Empire : Postcolonial Theory in Transit*, Londres et New York, Zed Books, 1999.
- CLAVARON, Yves, *Poétique du roman postcolonial*, Publications Université de Saint-Étienne, « Long-courriers », 2011.
- CLAVARON, Yves (dir.), *Études postcoloniales*, revue *Poétique comparatistes*, Société française de littérature générale et comparée, Paris, Lucie éditions, 2011.
- CLAVARON, Yves et MOURA, Jean-Marc, *Les Empires de l'Atlantique, Figures de l'autorité impériale dans les lettres d'expression européenne de l'espace atlantique*, Bécherel, Les Perséides, « Le Monde atlantique », 2012.
- CLAVARON, Yves, *Edward Said. L'Intifada de la culture*, Paris, Kimé, « Détours littéraires », 2013.
- CLAVARON, Yves, *Petite introduction aux Postcolonial studies*, Paris, Kimé, « Détours littéraires », 2015.
- COGEZ, Gérard, *Les Écrivains voyageurs au XX^e siècle*, Seuil, « Points Essais », 2004.
- COLIN, Katell, *Le Roman-monde d'Édouard Glissant*, Laval, Québec, Presses de l'Université Laval, « Intercultures », 2008.
- COMBE, Dominique, *Les littératures francophones – questions, débats, polémiques*, Paris, PUF, 2010.
- CONSTANTAPOULOU, Christiana (dir.), *Barbaries contemporaines*, Paris, L'Harmattan, « Logiques sociales », 2012.
- CRONON, William (dir.), *Uncommon Ground : Rethinking the Human Place in Nature*, New York, W. W. Norton, 1995.
- CROSBY, Alfred W., *Ecological Imperialism : The Biological Expansion of Europe, 900-1900*, Cambridge, Cambridge University Press, 1986.
- CURTIN, Dean, *Environmental Ethics for a Postcolonial World*, Lanham (MD), Rowman et Littlefield, 2005.
- CUSSET, François, *French Theory*, Paris, La Découverte/Poche, 2005.
- DAMROSCH, David, *What is World Literature ?*, Princeton, Princeton University Press, 2003.

- DARRAS, Bernard (dir.), *Études culturelles et Cultural Studies*, MEI n° 24/25, Paris, L'Harmattan, 2007.
- DEJOHN ANDERSON, Virginia, *Creatures of Empire : How Domestic Animals Transformed Early America*, New York, Oxford University Press, 2004.
- DELEUZE, Gilles et GUATTARI, Félix, *Mille Plateaux*, Paris, Éditions de Minuit, 1980.
- DERRIDA, Jacques, *Mal d'archive*, Paris, Galilée, 1995-2008.
- DERRIDA, Jacques, *Le Monolinguisme de l'autre*, Paris, Galilée, 1996.
- DERRIDA, Jacques, *Foi et Savoir*, Paris, Seuil, « Points Essais », 2001.
- DERRIDA, Jacques, *L'Animal que donc je suis*, Paris, Galilée, 2006.
- DESLACHE, Lucie (dir.), *Écrire l'animal aujourd'hui*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2006.
- DIOUF, Mamadou (dir.), *L'historiographie indienne en débat. Colonialisme, nationalisme et sociétés postcoloniales*, Paris et Amsterdam, Karthala et Sepsis, 1999.
- ELIAS, Amy J., et MORARU, Christian (dir.), *The Planetary Turn. Relationality and Geoethics in the Twenty-First Century*, Evanston (Il.), Northwestern University Press, 2015.
- ELLIOTT, John, *Empires of the Atlantic World : Britain and Spain in America 1492-1830*, New Haven (Con.) et Londres, Yale University Press, 2006 ; *Imperios del mundo atlántico. España y Gran Bretaña en América, 1492-1830*, Madrid, Taurus, 2006.
- ETTE, Ottmar, *ZwischenWeltenSchreiben. Literaturen ohne festen Wohnsitz*, Berlin, Kulturverlag, Kadmos, 2005.
- FEATHERSTONE, Mike, LUSH, Scott, ROBERTSON, Roland (dir.), *Global Modernities*, Londres, Sage, 1995.
- FERNÁNDEZ RETAMAR, Roberto, *Caliban Cannibal* [1971], *Caliban cannibale*, traduction J. F. Bonaldi, Paris, Maspero, « Voix », 1973.
- FERRO, Marc (dir.), *Le Livre noir du colonialisme. XVI^e siècle-XX^e siècle, de l'extermination à la repentance*, Paris, Robert Laffont, 2003.
- FERRY, Luc, *Le Nouvel Ordre écologique : L'arbre, l'animal et l'homme*, Paris, Grasset, 1992.
- FIDDES, Nick, *Meat : A Natural Symbol*, Londres et New York, Routledge, 1992.
- FONKOUA, Romuald (dir.), *Le Discours des voyages. Afrique – Antilles*, Paris, Karthala, 1998.
- FONTENAY, Elisabeth (de), *Le Silence des bêtes. La philosophie à l'épreuve de l'animalité*, Paris, Fayard, 1998.
- FORSICK, Charles et MURPHY, David (dir.), *Francophone Postcolonial Studies. A Critical Introduction*, Londres, Arnold, 2003.
- FORSICK, Charles et MURPHY, David (dir.), *Postcolonial Thought in the French Speaking World*, Liverpool University Press, 2009.
- FOUCHER, Michel, *L'Obsession des frontières*, Paris, Perrin, 2007.

- GALLO, Max, *Fier d'être français*, Paris, Fayard, 2006.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor, *Culturas híbridas : Estrategias para entrar y salir de la modernidad* [1989]; *Cultures hybrides. Stratégies pour entrer et sortir de la modernité*, traduction Francine Bertrand González, Québec, Presses Universitaires Laval, « Americana », 2010.
- GARNIER, Xavier et RICARD, Alain (dir.), *L'effet roman. Arrivée du roman dans les langues d'Afrique*, Paris, L'Harmattan, 2006.
- GARRARD, Greg, *Ecocriticism*, Londres et New York, Routledge, 2004.
- GAUVIN, Lise, *L'Écrivain francophone à la croisée des langues*, Paris, Khartala, 1997.
- GILROY, Paul, *The Black Atlantic. Modernity and Double Consciousness*, Londres, Verso, 1993 ; *L'Atlantique noir. Modernité et double conscience*, traduction Jean-Philippe Henquel, Paris, Kargo, 2003.
- GLOTFELTY, Cheryll et FROMM, Harold (dir.), *The Ecocriticism Reader : Landmarks in Literary Ecology*, Athens, University of Georgia Press, 1996.
- GOODY, Jack, *The Theft of History*, 2006 ; *Le vol de l'histoire*, traduction Fabienne Durand-Bogaert, Paris, Gallimard, « Nrf essais », 2010.
- GÖTTSCHE, Dirk et DUNKER Axel (dir.), *(Post-)Colonialism across Europe. Transcultural History and National Memory*, Bielefeld, Aisthesis, 2014.
- GRUTMAN, Rainier, *Des Langues qui résonnent, L'bétérolinguisme au XIX^e siècle québécois*, Montréal, Fides, 1977.
- GUHA, Ramachandra et MARTINEZ-ALIER, Juan, *Varieties of Environmentalism : Essays North and South*, Londres, Earthscan, 1997.
- GUHA, Ranajit (dir.), *Subaltern Studies I et II*, Delhi, Oxford University Press, 1983.
- GUHA, Ranajit (dir.), *Elementary Aspects of Peasant Insurgency in Colonial India* [1983], New Delhi, Oxford University Press, 1997.
- GUHA, Ranajit (dir.), *Subaltern Studies v : Writings on South Asian History and Society*, New Delhi, Oxford University Press, 1987.
- GUHA, Ranajit et SPIVAK Chakravorty, Gayatri (dir.), *Selected Subaltern Studies*, New York, Oxford University Press, 1988.
- GUILLAUMIN, Colette, *Sexe, race et pratique du pouvoir*, Paris, Côté-femmes, 1992.
- GURNAH, Abdulrazak, *The Cambridge Companion to Salman Rushdie*, Cambridge, Cambridge University Press, 2007.
- GYSSLS, Kathleen, *Passes et Impasses dans le comparatisme postcolonial caribéen, Cinq traverses*, Paris, Champion, 2011.
- HACHE, Émilie (dir.), *Écologie politique. Cosmos, communautés, milieux*, traduction Cyril Le Roy, Paris, Éditions Amsterdam, « Hors collection », 2012.
- HARGREAVES, Alec G. (dir.), *Immigration and Identity in Beur Fiction. Voices from the North African Immigrant Community in France* [1991], Oxford et New York, Berg, 1997.

- HARGEAVES, Alec G., FORSDICK, Charles, MURPHY, David (dir.), *Transnational French Studies : Postcolonialism and Littérature-monde*, Liverpool, Liverpool University Press, 2010.
- HARLEY, John Brian, *The New Nature of Maps*, édition Paul Laxton, Baltimore et Londres, Johns Hopkins University Press, 2001.
- HARDT, Michael et NEGRI, Antonio, *Empire*, Harvard University Press, 2000 ; *Empire*, traduction Denis-Armand Canal, Paris, Éditions Exils, 2000.
- HOSSARD, Nicolas (dir.), *Francophonies barbares, Francofonia, Studi e ricerche sulle letterature di lingua francese*, n° 70, Bologne, 2016.
- HOVING, Isabel (dir.), *Africa and its Significant Others : Forty Years of Intercultural Entanglement*, *Thamyris*, 11, Amsterdam, 2003.
- HUGGAN, Graham, *The Post-Colonial Exotic : Marketing the Margins*, Londres et New York, Routledge, 2001.
- HUGGAN, Graham et TIFFIN, Helen, *Postcolonial Ecocriticism. Literature, Animals, Environment*, Londres et New York, Routledge, 2010.
- HUGGAN, Graham, *The Oxford Handbook of Postcolonial Studies*, Oxford, Oxford University Press, 2013.
- HULME, Peter et IVERSEN, Margaret (dir.), *Cannibalism and the Colonial World*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998.
- JAY, Paul, *Global Matters : The Transnational Turn in Literary Studies*, Ithaca, N.Y., Cornell University Press, 2010.
- JULLIEN, François, *De l'universel. De l'uniforme, du commun et du dialogue entre les cultures* [2008], Paris, Seuil, « Points Essais », 2011.
- KEOWN, Michelle, MURPHY, David, PROCTER, James (dir.), *Comparing Postcolonial Diasporas*, Basingstroke, Palgrave, 2009.
- LACOSTE, Yves, *La Question postcoloniale. Une analyse géopolitique*, Paris, Fayard, 2010.
- LAPLANTINE, François et NOUSS, Alexis, *Métissages. De Arcimboldo à Zombi*, Paris, Pauvert, 2001.
- LAULAN, Anne-Marie et OILLO, Didier (dir.), *Francophonie et mondialisation*, Paris, CNRS Éditions, « Les Essentiels d'Hermès », 2008.
- LAZARUS, Neil (dir.), *The Cambridge Companion to Postcolonial Literary Studies*, 2004 ; *Penser le postcolonial. Une introduction critique*, traduction M. Groulez, Ch. Jaquer, H. Quiniou, Paris, Éditions Amsterdam, 2006.
- LE BLANC, Claudine et WEBER, Jacques, *L'Ailleurs de l'autre. Récits de voyageurs extra-européens*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009.
- LE BRIS, Michel, *Pour une littérature voyageuse*, Bruxelles, Complexe, 1992.
- LE BRIS, Michel et ROUAUD, Jean (dir.), *Pour une littérature-monde*, Paris, Gallimard, Nrf, 2007.
- LEFEUVRE, Daniel, *Pour en finir avec la repentance coloniale*, Paris, Flammarion, 2006.

- LIPOVETSKY, Gilles et SERROY, Jérôme, *La Culture-monde – Réponse à une société désorientée*, Paris, Odile Jacob, 2008.
- LOOMBA, Ania et ORKIN, Martin (dir.), *Post-colonial Shakespeares*, Londres et New York, Routledge, « New Accents », 1998.
- LOOMBA, Ania, KAUL, Suivr, BUNZL, Matti, BURTON, Antoinette, ESTY, Jed (dir.), *Postcolonial Studies and beyond*, Duke University Press, 2005.
- LUDDEN, David (dir.), *Reading Subaltern Studies : Critical History, Contested Meaning and the Globalization of South Asia*, Londres, Anthem, 2002.
- LYOTARD, Jean-François, *La condition postmoderne*, Paris, Minuit, 1979.
- LYOTARD, Jean-François, *Le Différend*, Paris, Minuit, 1984.
- MAINGUENEAU, Dominique, *Les termes clés de l'analyse du discours*, Seuil, « Points Essais », 2000.
- MALLET, Marie-Louise (dir.), *L'Animal autobiographique*, Paris, Galilée, 1999.
- MARSHALL, Bill, *The French Atlantic. Travels in Culture and History*, Liverpool, Liverpool University Press, 2009.
- MBEMBE, Achille, *Sortir de la grande nuit. Essai sur l'Afrique colonisée*, Paris, La Découverte, 2010.
- MCCLINTOCK, Anne, *Imperial Leather : Race, Gender and Sexuality in the Colonial Context*, Londres et New York, Routledge, 1995.
- MCDONALD, Christie et SULEIMAN, Susan Robin (dir.), *French Global. A New Approach to Literary History*, New York, Columbia University Press, 2010 ; *French Global. Une nouvelle perspective sur l'histoire littéraire*, Paris, Classiques Garnier, 2014.
- MEDEIROS, Paulo (de) (dir.), *Postcolonial Theory and Lusophone Literatures*, Utrecht Portuguese Studies Series, 2007.
- MILLER, Christopher, *The French Atlantic Triangle : Literature and Culture of the Slave Trade*, Durham, Duke University Press, 2008 ; *Le Triangle atlantique français. Littérature et culture de la traite négrière*, traduction Thomas Van Ruymbeke, Bécherel, Les Perséides, « Le monde atlantique », 2011.
- MISRAHI-BARAK, Judith [dir.], *Revisiting Slave Narratives / Les Avatars contemporains des récits d'esclaves*, *Les Carnets du Cerpac*, n° 2, 2005.
- MONTALBETTI, Christine, *Le Voyage, le monde et la bibliothèque*, Paris, PUF, « Écriture », 1997.
- MOREL, Jean-Pierre, ASHOLT, Wolfgang, GOLDSCHMIDT, Georges-Arthur (dir.), *Dans le dehors du monde. Exils d'écrivains et d'artistes au XX^e siècle*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2010.
- MOUDILENO, Lydie, *Parades postcoloniales : la fabrication des identités dans le roman congolais*, Paris, Karthala, 2006.
- MOURA, Jean-Marc, *L'Europe littéraire et l'ailleurs*, Paris, PUF, 1998.
- MOURA, Jean-Marc, *Exotisme et Lettres francophones*, Paris, PUF, « Écriture », 2003.

- MOURA, Jean-Marc, *Littératures francophones et théorie postcoloniale* [1999] Paris, PUF, 2013.
- MUDIMBE, Elisabeth, *Essais sur les cultures en contact. Afrique, Amériques, Europe*, Paris, Karthala, « Lettres du Sud », 2006.
- MUDIMBE, Valentin Yves, *The Invention of Africa. Gnosis. Philosophy and the Order of Knowledge*, Bloomington (Ind.), Indiana University Press, 1988.
- MULLANEY, Julie (dir.), *Arundhati Roy's The God of Small Things : A Reader's Guide*, Londres et New York, Continuum, 2002.
- MURDOCH, H. Adlai et DONADEY, Anne (dir.), *Postcolonial Theories and Francophone Literary Studies*, Gainesville, University Press of Florida, 2005.
- MUSTAFA, Fawzia, *V. S. Naipaul*, Cambridge, Cambridge University Press, 1995.
- NÆSS, Arne, *Écologie, communauté et style de vie* [1976], traduction Charles Ruelle, Paris, MF Éditions, 2008.
- NORA, Pierre (dir.), *Les Lieux de mémoire*, Paris, Gallimard, 3 volumes, 1984, 1986, 1992.
- NUSSBAUM, Martha, *La Connaissance de l'amour*, traduction Solange Chavel, Paris, Cerf, 2010.
- PAGEAUX, Daniel-Henri, *Trente essais de Littérature générale et comparée ou la corne d'Amalthée*, Paris, L'Harmattan, 2003.
- PERRET, Delphine, *La Créolité. Espace de création*, Guadeloupe-Guyane-Martinique-Réunion-Paris, Ibis Rouge Éditions, 2001.
- PHELAN, James (dir.), *Reading Narrative : Form, Ethics, Ideology*, Columbus, Ohio State University Press, 1989.
- PHILLIPS, Richard, *Mapping Men and Empire*, Londres et New York, Routledge, 1997.
- PLUMWOOD, Val, *Environmental Culture : The Ecological Crisis of Reason*, Londres, Routledge, 2001.
- PORÉE, Marc et MASSERY, Alexis, *Salman Rushdie*, Paris, Seuil, « Les Contemporains », 1996.
- PORRA, Véronique et MOURA, Jean-Marc (dir.), *L'Atlantique littéraire. Perspectives théoriques sur la constitution d'un espace translinguistique*, Hildesheim, Zurich et New York, Georg Olms Verlag, 2015.
- PRADEAU, Christophe et SAMOYAU, Tiphaine (dir.), *Où est la littérature mondiale ?*, Presses Universitaires de Vincennes, coll. « Écrits et savoirs », 2005.
- PRATT, Mary Louise, *Imperial Eyes : Travel Writing and Transculturation* [1992], Londres et New York, Routledge, 2000.
- RAMALHO, Maria Irene et SOUSA RIBEIRO, António (dir.), *Entre ser e estar. Raízes, precursos et discursos da identidade*, Porto, Edições Afrontamento, 2001.
- RICE, Alan (dir.), *Radical Narratives of the Black Atlantic*, Londres et New York, Continuum, 2003.

- RITZER, George, *Tous rationalisés ! La macdonaldisation de la société*, adapté de l'anglais par Xavier Walter, Paris, Alban Éditions, 1998.
- ROBIE, David, *Blood on Their Banner : Nationalist Struggles in the South Pacific*, Londres, Zed Books, 1989.
- ROLNIK, Suely, *Anthropophagie zombie*, traduction Renaud Barbaras, Paris et Bruxelles, Blackjack, 2011.
- RUFFEL, Lionel, *Volodine post-exotique*, Nantes, Cécile Default, 2007.
- RUFFIÉ, Jacques, *De la biologie à la culture*, Paris, Flammarion, 1976.
- SAID, Edward, *Orientalism : Western Conceptions of the Orient*. Londres, Routledge et Kegan Paul, 1978 ; *L'Orientalisme. L'Orient créé par l'Occident* [1980], traduction Catherine Malamoud, Paris, Seuil, 2005.
- SAID, Edward, *Reflections on Exile and Other Literary and Cultural Essays*, « Representing the Colonized : Anthropology's Interlocutors » [1988], Londres, Granta Books, 2012 ; *Réflexions sur l'exil et autres essais*, « Représenter le colonisé : les interlocuteurs de l'anthropologie », traduction Charlotte Woillez, Paris, Actes Sud, 2008.
- SAID, Edward, *Culture and Imperialism*, Londres, Chatto et Windus, 1993 ; *Culture et Impérialisme*, traduction Paul Chemla, Paris, Fayard et *Le Monde diplomatique*, 2000.
- SAID, Edward, *Humanism and Democratic Criticism*, New York, Columbia University Press, 2004 ; *Humanisme et démocratie*, traduction Christian Calliyanis, Paris, Fayard, 2005.
- SALHI, Kamal (dir.), *Francophone Post-Colonial Studies*, Lanham (MD), Lexington Books, 2003.
- SARMENTO, Clara (dir.), *From Here to Diversity : Globalization and Intercultural Dialogues*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2010.
- SAUSSY, Haun (dir.), *Comparative Literature in an Age of Globalization*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 2006.
- SCHOENTJES, Pierre, *Ce qui a lieu. Essai d'écopoétique*, Paris, Éditions Wildproject, coll. « tête nue », 2015.
- SCHWARZ, Roberto, *As idéias fora da lugar* [1987], *Misplaced Ideas : Essays on Brazilian Culture*, traduction John Gledson, New York, Verso, 1992.
- SINGER, Peter, *Animal Liberation : Towards an End to Man's Inhumanity to Animals*, Wellingborough, Northants, Thorsons, 1975.
- SMOUTS, Marie-Claude (dir.), *La situation postcoloniale. Les postcolonial studies dans le débat français*, Paris, Presses de la fondation nationale des Sciences politiques, 2007.
- SOJA, Edward W., *Thirdspace, Journeys to Los Angeles and Other Real-and-Imagined Places*, Oxford, Blackwell, 1996.
- SPIVAK, Gayatri Chakravorty, *In Other Worlds : Essays in Cultural Politics*,

- New York et Londres, Routledge, 1987 ; *En d'autres mondes, en d'autres mots : Essais de politique culturelle*, traduction Françoise Bouillot, Paris, Payot, 2009.
- SPIVAK, Gayatri Chakravorty, « Can the Subaltern Speak ? » [1988], in P. Williams, L. Chrisman (dir.), *Colonial Discourse and Post-Colonial Theory : A Reader*. Hemel Hempstead, Harvester Wheatsheaf, 1993, p. 66-111 ; *Les Subalternes peuvent-elles parler ?*, traduction Jérôme Vidal, Paris, Éditions Amsterdam, 2009.
- SPIVAK, Gayatri Chakravorty, *Outside the Teaching Machine*, Londres et New York, Routledge, 1993.
- SPIVAK, Gayatri Chakravorty, *A Critique of Postcolonial Reason. Toward a History of Vanishing Present*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1999.
- SPIVAK, Gayatri Chakravorty, *Death of a Discipline*, New York, Columbia University Press, 2003.
- SPIVAK, Gayatri Chakravorty, *An Aesthetic Education in the Era of Globalization*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2012.
- STIGLITZ, Joseph E., *Globalization and its Discontents*, New York, Norton, 2002 ; *La Grande Désillusion*, traduction Paul Chemla, Paris, Fayard, 2002.
- SUBERCHICOT, Alain, *Littérature et environnement. Pour une écocritique comparée*, Paris, Honoré Champion, « Unichamp-Essentiel », 2012.
- SULEIMAN, Susan Rubin, *La roman à thèse ou l'autorité fictive*, Paris, PUF, « écriture », 1983.
- SURYA, Michel, *Humanimalités*, Paris, Éditions Léo Scheer, 2004.
- TESTOT, Laurent (dir.), *Histoire globale – Un autre regard sur le monde*, Paris, Éditions Sciences Humaines, 2008.
- TÊTU, Michel, *Qu'est-ce que la francophonie ?*, Paris, Hachette, Edicef, 1997.
- TODOROV, Tzvetan, *La Conquête de l'Amérique. La Question de l'altérité*, Paris, Seuil, 1982.
- TOLEDO, Camille (de), *Visiter le Flurkistan ou les illusions de la littérature-monde*, Paris, PUF, 2008.
- TORO, Alfonso (de), *Épistémologies : « Le Maghreb »*, Paris, L'Harmattan, 2009.
- TOUMSON, Roger, *Mythologie du métissage*, Paris, PUF, 1998.
- TROUILLOT, Michel-Rolph, *Silencing the Past. Power and Production of History*, Boston, Beacon Press, 1995.
- VIDAL, Yves, *La fabrique de l'impuissance, 1. La gauche, les intellectuels et le libéralisme sécuritaire*, Paris, Éditions Amsterdam, 2008.
- VIVIÈS, Jean, *Le récit de voyage en Angleterre au XVIII^e siècle : De l'inventaire à l'invention*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, « Interlangues littéraires », 1999.
- VIVIÈS, Jean (dir.), *Lignes de fuite, littérature de voyage du monde anglophone*, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 2003.

- WEISS, Timothy F., *On the Margins. The Art of Exile in V. S. Naipaul*, Amherst, The University of Massachusetts Press, 1992.
- WELLEK, René et WARREN, Austin, *Theory of Literature* [1942], *La Théorie littéraire*, traduction Jean-Pierre Audigier et Jean Gattégno, Paris, Seuil, « Poétique », 1971.
- WESTPHAL, Bertrand, *La Géocritique, Réel, Fiction, Espace*, Paris, Éditions de Minuit, « Paradoxe », 2007.
- WESTPHAL, Bertrand, *Le Monde plausible. Espace, Lieu, Carte*, Paris, Éditions de Minuit, 2011.
- WESTPHAL, Bertrand, *La Cage des méridiens. La littérature et l'art contemporain face à la globalisation*, Paris, Éditions de Minuit, « Paradoxe », 2016.
- WILLIAM, Raymond, *Marxism and Literature*, Oxford, Oxford University Press, 1977.
- WILLIAMS, Patrick, et CHRISMAS, Laura (dir.), *Colonial Discourse and Post-Colonial Theory. A Reader*, Londres, Harvester-Wheatsheaf, 1994.
- WILLIAMS, Raymond Leslie, *The Writings of Carlos Fuentes*, Austin, University of Texas Press, « Texas Pan American Series », 1996.
- WOLCH, Jennifer et EMEL, Jody (dir.), *Animal geographies*, Londres, Verso, 1998.
- YOUNG, Robert J. C., *Postcolonialism. An Historical Introduction*, Oxford, Blackwell, 2001.